

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9404

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 20

En la Isla, al mes. Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, JUEVES 25 DE OCTUBRE DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## HORARIOS

### El Partido Radical debe de organizarse ahora más que nunca

(De « El Pueblo »).

No hay que perder el tiempo, El Partido Radical y todos sus afines como el Partido Autonomista valenciano que fundó el glorioso Blasco Ibáñez, són los únicos baluartes de la República. En ellos está toda la esperanza y todo el porvenir de la República. Dentro de ellos subsiste la solera republicana. Más allá no hay nada. Cabeceñas a lo más pero sin ejército que les siga.

Y en ese momento histórico de la segunda República española, para el Partido Radical y todos sus afines, es de una tremenda responsabilidad moral y política. Las masas de obreros se hallan desahuciadas, rotas. Y estas masas deben tener un cauce y una legalidad dentro del fuero de la República. El partido Radical y sus afines deben encauzar esas masas; recogerlas; ampararlas; darles trabajo, porque ya existen unos organismos que, algunos de ellos, se hallan fuera de la República, que lo hacen. Y esta misión primordial y fecunda debe de ser el Partido Radical con sus juventudes al frente las que deben encauzar el movimiento obrero y no dejar que se ceben los enemigos del régimen, fascistas y monárquicos algunos de ellos, para que no pase lo de Austria ni lo de Alemania.

El Partido Radical posee elementos suficientes para ello y aun que el Partido Radical no sea un partido de clase, por ser un partido liberal y democrático, se nutre en su gran mayoría de peque-

ños rentistas, de pequeños propietarios y de no pocos obreros y campesinos.

De ahí la enorme responsabilidad de este Partido, que hoy por hoy es eje y único sostén de la República, para que estos grupos que pueden ir hacia el fascismo con el espejismo de promesas falsas, como ayer los marxistas, y se encaucen dentro del régimen, dándole máximas garantías de trabajo y de bienestar social y de clase: de lo contrario, dentro de poco nos encontraremos en el mismo trance que ahora; de una masas que se lanzan a la revolución fascista por no encontrar dentro de la República lo que ellas necesitan para vivir.

No seamos cándidos y no hagamos el caldo gordo a nuestros enemigos más o menos encubiertos, aunque ahora nos halaguen con sus elogios y zalemas; porque ellos van a lo suyo, como nosotros hemos de ir a lo nuestro.

El Partido Radical ha de demostrar lo que es y lo que ha sido siempre y debe de salir de la apatía y luchar en la calle, llamando a los obreros y a los campesinos antes de que se vayan hacia la reacción, con promesas que no se han de cumplir.

En estas horas históricas el Partido Radical tiene su cometido y su punto de arranque; debe de remozarse, sentirse nuevo con miras al porvenir de España, que ha de ser la misión de todos los partidos, si quieren subsistir después de las grandes convulsiones sociales y políticas.

J. BORT VELA

## POSTALILLA

HIDALGOS

Nuestros revolucionarios son unos verdaderos románticos. Unos perfectos sentimentales. Gentes de manos limpias, incapaces de desvalijar un banco, ni de llevarse una cartera. Gentes de pro en una palabra.

Claro que lo primero que hicieron en Oviedo, después de asesinar a troche y moche, y después de ultrajar a pobres mujeres, fué darse una vueltecita por el Banco de Oviedo. Honradamente, se llevaron quince millones de pesetas que había en caja. Después hicieron una visita de inspección a los templos. Y con objeto de poner a salvo las alhajas que hubiera, se llevaron las diademas, los collares, las pulseras y las coronas de las imágenes. Luego al hermoso grito de ¡viva la revolución social! se dedicaron a expropiar a los ciudadanos sus carteras.

¡Hermoso espectáculo! Nuestros socialistas revolucionarios son así. Los pierde su sentido de honradez y su romanticismo. Sobre todo su romanticismo. Desvalijan un Banco con la misma elegancia con que un hidalgo del siglo XVI, se bañaba por su dama. Se llevan un portamonedas, con idéntico gesto con que un poeta clásico leía a su amada un madrigal.

Dediquemos, por nuestra parte, un minuto de silencio a la hidalguía de nuestros revolucionarios.

DICK

## Después del crimen de Marsella

La atmósfera europea ante los manejos terroristas

Londres, 17.—En la sesión de hoy del Gabinete inglés, Sir John Simon puso en conocimiento de sus colegas los telegramas enviados por los representantes diplomáticos ingleses en el extranjero acerca de las consecuencias del atentado de Marsella.

Dándose por enterados, con satisfacción, de la tranquilidad que se observa en todas las capitales afectadas, los ministros tomaron especialmente en consideración los manejos terroristas que han sido puestos en claro por las informaciones policíacas actualmente en curso y sobre la situación que resulta en lo referente a las relaciones entre Hungría y Yugoslavia.

El Gobierno inglés, sin embargo, no tiene que adoptar ninguna decisión sobre estas cuestiones, por corresponder la iniciativa al Gobierno de Belgrado. Este último no dará a conocer sus propósitos hasta después de que se celebren las honras fúnebres del rey Alejandro y de que se reuna el Consejo de la Pequeña Entente.

En los círculos políticos sigue creyéndose que en interés de la atmósfera europea, una acción servía basada en el artículo segundo del Covenant presentaría ciertos inconvenientes que no tendría una información que hiciera la Sociedad de Naciones acerca de las organizaciones terroristas en general.

Belgrado, 17.—El peligro de que se originen graves conflictos internacionales como consecuencia del asesinato del Rey Alejandro de Yugoslavia en Francia la semana pasada, ha aparecido cuando todavía yace en la capilla ardiente del Palacio Real el cadáver del monarca asesinado.

De fuente autorizada se sabe que se ha dispuesto elevar una protesta al Gobierno húngaro por el supuesto refugio encontrado por los terroristas yugoeslavos en dicho país. La protesta ha sido presentada, según se cree, por mediación de la Legación yugoeslava en Budapest.

La multitud que desfila ante el cadáver del rey Alejandro expresa sentimientos de gran amargura e indignación.

## PANORAMA MUNDIAL

### Las elecciones cantonales francesas

Los resultados de la segunda vuelta pare deshacer los «ballotages» de la primera, que se celebró el domingo anterior, confirma la impresión conocida, o sea la estabilidad de los partidos que participan en el Gobierno Doumergue. Las cifras resultantes de la segunda vuelta, verificada en medio del mayor orden el domingo pasado, dicen que de los 1518 consejeros que había que elegir, han sido reelegidos unos 1250 de los que cesaban el cargo, habiendo sido designados tan sólo 260 consejeros nuevos.

Si se examina las pérdidas y ganancias de los diversos partidos, se hará la misma comprobación, si bien se acentúa un tanto la mayoría de los partidos de derecha Unión Republicana Democrática y Demócratas populares. Los republicanos de izquierda han ganado también puestos. En la extrema izquierda han mejorado algo los socialistas de la Sección Francesa de la Internacional Obrera y, sobre todo, los comunistas. Los radicales independientes, los radicales socialistas y los republicanos socialistas pierden unos cuarenta puestos de los 750 que tenían antes de la primera vuelta.

Para medir exactamente estas ganancias y pérdidas hay que hacer notar que en la mayor parte de los casos los radicales, radicales socialistas y republicanos socialistas han ido solos a la batalla electoral tanto en la primera como en la segunda vuelta. Por lo tanto, han tenido que enfrentarse de un lado con el bloque de derechas y del otro con el frente

único de los partidos de extrema izquierda o marxistas. En las elecciones precedentes, los partidos de centro obtuvieron muchos éxitos por la disciplina de los partidos republicanos y por la existencia del cartel que les reportaba el apoyo de los socialistas allí donde tenían probabilidades de vencer a la reacción. A pesar de su aislamiento ahora mantienen con firmeza sus posiciones y hasta ganan algunos sitios por sus propios medios. Si de 1518 puestos consiguen los radicales socialistas 486 mandatos, no cabe atribuir ningún fracaso a las fuerzas que acaudillo monsieur Herriot.

La constitución del frente único de socialistas y comunistas, ha permitido ganar dos puestos a los primeros y diecisiete a los segundos, que han doblado el número de sus mandatos cantonales, así como el bloque de derechas ha conseguido en ciertos cantones reforzar las posiciones de unionistas y populares a expensas de los partidos republicanos. Los socialistas franceses puede que se sientan satisfechos del resultado. Con su conducta han favorecido a las extremas derechas y a las extremas izquierdas, reaccionarios y comunistas. Es una táctica como la que observan aquí.

Lo grato para nosotros es que a pesar de los furibundos ataques de las derechas y del frente único de comunistas y socialistas, el gran partido radical-socialista que preside con honor el admirado Herriot se mantenga erguido como suprema garantía de los intereses del país vecino y de la República.

## DEL MOMENTO

### EL BISBISEO DE LOS EUNUCOS

Otra vez el rumor, el bordoneo de abejorro, el aliento de pantano, el vahé pestilente de la ciénaga.

Otra vez la predicción solapada y el notición corrosivo.

Lleva el rumor a todos los oídos, adquiere sonoridad, se adentra en el simplicismo de las gentes, se incrusta en la arcilla humana.

Al tableteo de las pistolas, al espumar de los fusiles y al estrépito del cañón, ha sucedido el cobarde bisbiseo de los taimados, de los maldicientes, de los príncipes de la bellaquería.

Durante todo el día de ayer, los «bulos» de mayor volumen y los «canards» más absurdos rodaron por las ruas ciudadanas. Se atribuían propósitos desatinados a personas y organismos que no tienen por qué actuar en la sombra. Se interpretaban en sentido equivoco prudentes silencios y actitudes y conductas de indudable verticalismo. Se levantaban sobre arena de utopía los más inverosímiles castillos de naipes. Se corroía la cordura y la templanza.

En vano que los del buen callar permanecieran en perfecto equilibrio. Zumaba el embuste; flotaba la pozoña en tre los corpúsculos del ambiente enrarecido por la falacia, por la mentira venenosa.

La lógica fué ayer objeto de pullas y befas. El buen sentido, estultamente zureado. Cimbraban sus negras alas los pajarracos de agorería. Graznaban, tímidos los cuervos. Sobre la aridez mental de los eternamente ausentes de sí mismos, desfilaba la procesión inacabable de alucinantes fantasmas. El cataclismo era inevitable. El terremoto inaplazable. De un momento a otro surgiría de la caja misteriosa de la radio la infausta nueva desveladora.

Y el papanatas de enmedio de la calle, el catador de manjares fuertes, el espectador apasionado de la truculencia y la virulencia, recogía el vaticinio sin paterinidad y propagaba y difundía el designio anónimo, creyendo así cumplir un mandato de su conciencia abierta al tumulto y fácil a los peores contagios.

PEDRO NIMIO

## La base de Singapoore DEPORTES

FUTBOL

Como estaba anunciado, se verificó el encuentro en el Stadium Mahonés entre los dos primeros equipos, del Villarcayos y el C. D. Menorca.

No fué un partido disputado, sino que hubo un marcado dominio del equipo local, pero demostrando el equipo villarcayo que posee un buen conjunto. En ambos partes se perdieron ocasiones de marcar.

A los pocos minutos de empezar el encuentro, el Menorca en un bellísimo avance obtiene por mediación de Borrás su primer goal. Se envalentonan los contrarios y consiguen el empate de un formidable school de Cardona I, que dando así el marcador nivelado. Reacciona el Menorca y obtiene debido a Borrás II el segundo goal. Así termina la primera parte.

En la segunda parte el Menorca domina insistentemente y Bagur logra de un acertado remate el tercer goal. Sus contrarios se desbaratan, por cuya causa dan poco rendimiento.

Acaba el partido, cuya concurrencia no fué numerosa, con el triunfo del Menorca sobre el Villarcayos por tres a uno. Arbitró el encuentro el señor Gomila.

trucción de la base de Singapoore a toda velocidad.

El Japón, en vista de estos preparativos, es muy posible que solicite grandes concesiones de los Estados Unidos e Inglaterra en el curso de las negociaciones navales.

Singapoore se ha convertido para los ingleses en el punto culminante y estratégico de su política naval en el Extremo Oriente, y no está dispuesto a hacer la menor concesión a este respecto. Por lo tanto, las esperanzas que abriga el Japón sobre la reducción de la potencia nacional de dicha base, están llamadas a fracasar.

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

gratis

# Crónica local y general

## Defunción

Hemos recibido la triste noticia de la muerte del antiguo colaborador de nuestro diario don José Ribé Capó que, desde hace muchos años residía en Barcelona. El finado contaba 70 años de edad. Transmitimos la expresión de nuestra más sincera condolencia a toda la familia del extinto y muy especialmente a su hermano, nuestro querido amigo don Miguel Ribé correspondiente de este diario en La Habana y muy conocido de todos los menorquines que han residido en la isla de Cuba.

## Donativo

El patrón de una de las barcas pesqueras, don Antonio Garriga, regaló ayer una importante cantidad de pescado al Hospital Civil.

Es de agradecer y alabar el gesto caritativo del señor Garriga para con los pobres enfermos y asilados de dicho establecimiento.

## Rectificación

Por error de composición en el suelto que bajo el título de «Información Militar» publicamos ayer apareció que en el nuevo horario la retreta será a las 23.30 en vez de las 20.30 que es la hora designada.

Valga la rectificación.

## Automovilistas

Les interesa consumir para su motor aceite VACUUM legítimo garantizado, al mínimo de coste.

## Antonio Juan Clar

Ship Chandler de la VACUUM OIL, C. S. A. E., Andén Levante, 17. Mahón.

## Denuncia

Por la Guardia Civil del puesto de Mercadal, ha sido denunciado un vecino de Ferrerías por conducir un automóvil de turismo careciendo del permiso de circulación del vehículo, infringiendo el artículo 136 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

## Matanza de cerdos

Desde el día 10 al 23 del actual, inclusive, han sido sacrificados en el matadero público de esta ciudad, 104 cerdos cebados con un peso total de 8219 kilos netos.

Dichas reses han sido vendidas después de carneadas en el mercado y en las tiendas de comestibles; también han elaborado embutidos de varias clases.

PADRES... LLEVAD VUESTROS HIJOS A VER

## ALMA DE CENTAURO

JUEVES TARDE en el CONSEY

## De viaje

En el vapor correo han llegado hoy procedentes de Barcelona treinta y seis pasajeros.

## Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el 22 del actual han obtenido premio de 500 pesetas los billetes número 36842 y el 37966 con las otras series despachadas en la Administración de Loterías número 1, de la calle de Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo también han resultado premiados con quinientas pesetas los billetes números 3509, 22978 y 32029, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco calle Pintor Calbo).

## Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona 130 toneladas de carga general, figurando 200 toneladas de cemento, 10 de trigo, 313 sacos con maíz, 300 con salvado, 100 turró de coco, 30 cajas con jabón común, 90 balas paja, 44 bidones con aceite lubricante, aceite de oliva, desperdicios de caucho, plátanos, perfumería, carburo, vino común, patatas, 10 sacos con harina de trigo, paq. tetería y otros efectos.

## OPAL COLORES

A 0'50 METRO

## La Casa de las Medias

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:  
Parada: Regimiento de Infantería número 39 y Grupo de Ingenieros número 2.  
Guardia Aduana: Grupo de Ingenieros número 2.  
Imaginería, Comandante Infantería don Federico Añeces.  
Jefe de Día: Comandante Artillería don Alberto García.  
Visita Hospital: 1.º Capitán Infantería.  
Vigilancia Un oficial por cada cuerpo

## Alcaldía de Mahón

### GALLINAS EXTRAVIADAS

Se hallan depositadas en la Casa de Misericordia, de esta ciudad, dos gallinas que serán entregadas al que acredite ser su dueño; el plazo para poder reclamarlas terminará el día 31 del corriente mes.

Mahón 24 octubre de 1934.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## PERDIDA

De una pluma estilográfica marca Mont blanc montada en oro con las iniciales J. H.  
Se gratificará al que la entregue en esta imprenta.

# Noticias marítimas

## Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana el vapor «Jaime II», con el pasaje, valija y carga.

Capitán don José Caldés. Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

—Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma.

## El guardacostas «Tetuán»

Ayer tarde amarró al muelle de la Base Naval el guarda costas español «Tetuán», procedente de Cartagena. Trajo a remolque una barcaza.

## La draga «Provence»

Ayer tarde salió del dique la draga «Provence» que limpió fondos.

## Veleros

Esta mañana a las ocho ha llegado el moto velero «Carmen Picó» procedente de Barcelona y Ciudadela con carga general para este comercio.

Patrón don Nicolás Cabrizas.  
—Ha salido para Palma con cargamento de envases vacíos el moto velero «Ca la Fornells».

# LIBROS

RUBY M. AYRES

## EL GRANDULLON

Otro magnífico exponente de la robusta personalidad literaria de la autora de «La chica de la casa de al lado».

En «El Grandullón» destacan tres figuras femeninas de opuestos caracteres cuya relación constituye el toque dramático y humorístico de la novela. Sorprendente aspecto de la complejidad femenina, desde la muchacha tímida y hogareña, condenada desde la infancia a participar de todos los sinsabores de una vida familiar, triste y accidentada, a la señorita de amplísimo proceder, libre y caprichosa, cuya sola preocupación estriba en la conquista de un marido rico, no importa con qué medios.

Así, aparece en esta obra la espiritual mujercita Mary, huérfana, que para conservar su independencia y cubrir los modestos gastos del hogar, tiene que recurrir al anuncio solicitando un huésped, el que consigue por escrito, con la sorpresa de que en lugar de la mujercita que esperaba, como corresponde por su propio recato, sin percatarse de que cierto nombre de pila no tiene modificación al usarse en femenino, lo que acude a su pueria es un hércules de enorme humanidad, un «grandullón», que al primer golpe queda prendado de la angelical patrona, aunque su presencia en la localidad no tiene otro fin que formalizar las relaciones con una damita que juega al golf y fuma una enormidad de cigarrillos.

Cándida y pobre hospedera, cómo negarse a admitir a un caballero, si la obliga su recato, cuando ya ha dispuesto del pupillage, que cobró por adelantado?

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza 101. Barcelona.

# Dr. JAIME COMAS

MEDICO-OCULISTA

Permanecerá en Mahón el próximo viernes día 26

Consulta de 8 mañana a 6 tarde

Calle Deyá, 24

## Un diario de los revoltosos Son hallados uniformes de la guardia civil destinados a servir de disfraz

Circuló a diario entre los revoltosos una hoja impresa en tinta roja, que denominan «Parte del día», en la que dan noticias de toda España. Hemos conseguido hacernos con una de estas hojas, que dice así:

Parte del día de hoy, recogido por nuestra estación receptora:

Madrid.—Las fuerzas revolucionarias tienen acordonada la población. Sólo en el centro de Madrid se sostienen las fuerzas gubernamentales.

Valladolid.—Las fuerzas revolucionarias son dueñas de la población. Desde el Gobierno se cursan órdenes a todos los pueblos de la provincia para que acaten el nuevo régimen.

Bilbao.—Están dominados la capital y todos los pueblos donde la reacción católica dominaba.

Cataluña.—El presidente de la Generalidad pronunció un discurso en el que dijo que son dueños de toda Cataluña. Ha sido apresado el general Batet.

Valencia.—Los revolucionarios se adueñaron de la capital y de todos los pueblos, de los cuales son dueños las fuerzas rojas.

Zaragoza.—El éxito revolucionario en esta capital fué tan rotundo, que llegó a sorprender a nuestros compañeros, que no lo esperaban. El Ejército rojo pasea por las calles y en la población se hace vida normal. Se preparan fuerzas para enviarlas a Madrid en ayuda de nuestros compañeros.

Palencia.—En esta capital son dueños de todo los revolucionarios, y la guardia roja patrulla por las calles.

Zamora.—Los revolucionarios, al frente de los cuales iba Galarza, tomaron la población y desde los primeros momentos se les unió el Ejército.

Esta hoja y otras semejantes han circulado todos los días entre los revolucionarios.

## SE VENDEN

Por haber cesado en el negocio unas estanterías propias para tienda de perfumería o mercería. Darán razón Plaza de la República, número 5, Villa Carlos.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES 25 OCTUBRE DE 1934. Tarde a las 6'30. SESION POPULAR

## ENTRADA UNICA 0'50

¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO EN PELICULAS DEL OESTE AMERICANO!

# Alma de Centauro

La producción más famosa en su género, la mejor realización, asunto fantástico. Interprete principal: el inteligente caballo REX.

PADRE...!!! Llevad vuestros hijos a ver esta película. ¡Lo mejor de lo mejor!  
Sábado: ESTRENO de la colosal producción de gran espectáculo, en español TE QUISE AYER, por ELISSA LANDI

## SALON VICTORIA

SABADO a las 6'30 (SESION MODA) y noche a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'30 y 9'45

Reaparición del TRIO de BOLICHE: IRUSTA, FUGAZOT y DEMARE, en

# AVES SIN RUMBO

OPERETA ESPAÑOLA, el más reciente triunfo del CAPITOL de Madrid, el mejor cine de España.

IRUSTA con sus cantos, FUGAZOT con su gracia, DEMARE con su música.

SE ACERCA: El negro que tenía el alma blanca

## Teatro Principal EMPRESA «COLISEUM»

GRAN REVOLUCION CINEMATOGRAFICA  
SESIONES DE CINE AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS  
JUEVES DIA 25 DE OCTUBRE DE 1934 A las 6'30 SESION ESPECIAL  
A las 9'45 SESION POPULAR

### DOS PELICULAS, DOS

GENTE VIVA por JAMES CAGNEY  
LA AMANTE INDOMITA por BEBE DANIELS  
PRECIOS: Tarde: Butacas 0'50. General 0'30. Noche: Entrada única 0'40

EN PREPARACION: DON JUAN TENORIO por elementos de esta localidad, corriendo a cargo de J. DELFIN SERRA el papel de protagonista y la dirección de la compañía.—DECORADO Y VESTUARIO EXPROFESO

## SALON TRIANO

JUEVES. A las 6'30. SESION DE MODA

Grandioso estreno del «film» heroico interpretado magistralmente por el gran actor CONRAD VEIDT, dialogada en ESPAÑOL

# Guillermo Tell

Película proyectada el 13 de agosto en la Exposición Internacional de Arte Cinematográfico de Venecia.

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 3'30, 6'30 y 9'30 EL MISMO PROGRAMA

Por fin: Próxima semana Vuelan mis canciones El éxito bomba de este salón

## SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

## ¡ESTUDIANTES!

Si deseáis comprar estuches de compases, cartones lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

**El Gobierno fija su atención de un modo especial en Asturias donde quiere decididamente restablecer la vida normal, la calma y la tranquilidad**

**A los efectos expresados en la nota anterior visita las provincias devastadas la comisión de ministros designada por el Gobierno para representarle. El viaje y la presencia de dicha comisión son en extremo impresionantes**

**Se han dictado muchas penas de muerte; este lúgubre tema preocupa cada vez más al Gobierno, así como la opinión y todo hace temer que resulte moralmente imposible indultar a todos los condenados a ser ejecutados; el ministro de Justicia ha dicho que posiblemente habrá sanciones severísimas.**

Madrid 24 a las 18.

### Hacia la completa normalidad

#### Responsabilidades tremendas

Hoy al mediodía el jefe del Gobierno concedió audiencia a los señores de la prensa y departió con ellos afectuosamente.

Dijo el señor Lerroux que continúa la tramitación de procesos sumarísimos con toda la celeridad que este procedimiento requiere.

En las últimas diligencias de estas sumarias se dibujan responsabilidades tremendas, muy serias y precursoras de penas en extremo graves.

#### Humanitarismo y amor al pueblo

Los informadores de la prensa preguntaron a don Alejandro si es cierto como se decía que el Gobierno en pleno irá a Oviedo para desde allí pasar a visitar toda la provincia de Asturias. Después de negar esta noticia el señor Lerroux añadió:

—Dentro de unos días pienso ir con una comisión a visitar las regiones y los pueblos asolados. Después irán sucesivamente otros ministros, los que sean Necesitanse estos actos de presencia, continúa con acento cariñoso el jefe del Gobierno, para levantar los ánimos entristecidos y deprimidos y dar al pueblo la sensación de que nos preocupamos por él y por restablecer la vida civil y económica.

#### Parte militar

Madrid.—El parte dado por el Estado Mayor y facilitado para su publicidad contiene las noticias siguientes:

En el territorio de Asturias las tropas operan en persecución de los rebeldes que huyen.

Continúa la recogida de armas.

Se normaliza el tráfico ferroviario, incluso el del tren carbonero de La Robla, ferrocarril que sufrió daños de consideración durante la huelga.

Reina buen tiempo.

Las demás divisiones militares continúan las detenciones de complicados y la recogida de armas.

#### La comisión militar actúa

Ha llegado a León en automóvil la comisión representante de Gobierno para visitar y reanimar los países asolados por la rebelión.

Forman esta representación gubernamental el ministro de la Guerra señor Hidalgo, el de Justicia señor Aizpun y el de Obras Públicas señor Cid. Al llegar les acompañaba el general Franco.

Han sido recibidos por las autoridades y por enorme gentío.

#### Hacia Asturias

Después de almorzar en León los señores que forman la repetida comisión reanudaron su viaje en auto y tomaron la vuelta de Asturias.

Se detuvo dicha comisión en Vega de Rey.

Después visitó los pueblos de Campomanes y de Miéres, así como las regiones circunvecinas.

En todas partes los Ministros recibidos fueron muy bien recibidos y se enteraron minuciosamente de todo lo

#### Notas económicas

A pesar de los robos y de la quema de documentos perpetrados en Oviedo por los revoltosos, la Delegación de Hacienda de la provincia de Asturias, hará los pagos correspondientes el primero de noviembre.

—El Presidente de la República señor Alcalá Zamora ha reintegrado al tesoro cincuenta mil pesetas economizadas en el presupuesto de la Presidencia del Estado.

#### Los cursillistas

Se han firmado un decreto y una orden emanados del ministerio de Instrucción y relativos a la colocación de los cursillistas de 1933.

El día 11 de noviembre se reunirán los cursillistas en las escuelas normales del magisterio para elegir los que han de cubrir en las provincias respectivas las vacantes ocasionadas por los que hayan sido destituidos (en el despacho siguen las papebras incomprensibles «fin de la jacia»).

#### Las sentencias de muerte

Desde su despacho oficial de la Presidencia del Consejo de Ministros, el Jefe del Gobierno señor Lerroux se trasladó al ministerio de la Guerra.

Al salir dijo a los periodistas: «Únicamente tengo una noticia desagradable que comunicarles y es la de haberse dictado en Gijón otra sentencia de muerte.

También se ha recibido la noticia de que en León han recaído otros dos fallos de pena capital, de modo que en total las penas de muerte pronunciadas hasta ahora son catorce.

La sala de gobierno del Tribunal Supremo ha deliberado amplia y detalladamente sobre algunas condenas de muerte.

#### Presupuesto de Comunicaciones

En un departamento del Congreso se ha reunido la comisión parlamentaria de presupuestos y ha examinado el proyectado por el ministerio de Comunicaciones.

En este proyecto la susodicha comisión propone que se economice un millón de pesetas.

#### Procesos, tribunales, sentencias

Por vitorear a Asturias soviética Pedro Fernández y Fernández ha sido condenado a seis años de encierro.

—Ha sido designado el magistrado don Ignacio Luca para instruir como juez delegado por la sala segunda del Tribunal Supremo la causa dimanante de la querrela interpuesta contra los señores Azaña y Bello.

—El Tribunal Supremo ha odenado que todos los sumarios con motivo del

movimiento revolucionario se remitan al juez especial señor Alarcón.

—Este irá próximamente a Cádiz para instruir algunas diligencias.

—Circula el rumor de que el juez señor Alarcón se inhibirá en favor de la sala segunda del Tribunal Supremo.

#### Maniестaciones del señor Aizpun

El ministro de Justicia ha declarado que la coincidencia de que se designaran ministros pertenecientes a los partidos de la Ceda y Agrarios para realizar la visita a las regiones devastadas, acaso se debe al deseo de que sean ellos los informadores objetivos de lo ocurrido.

De ninguna manera, aña le el señor Aizpun puede interpretarse tal designación en sentido impunista.

Dijo por último el ministro de Justicia que posiblemente habrá sanciones severísimas.

#### Cabos sueltos

Circula el rumor de que se retirarán de la política don Julián Besteiro y don Fernando de los Ríos con motivo de la última actuación de los socialistas que les ha disgustado grandemente.

—El lunes comenzará en toda España el curso académico.

—Han ingresado en el hospital de Carabanchel dieciocho militares heridos durante las operaciones desarrolladas en Asturias.

—El Comité de la Federación Universitaria Escolar (F. U. E.) ha publicado una nota en la que lamenta la supresión de la representación escolar en los claustros universitarios.

—En el campo deportivo Parra el equipo Nacional venció al Valladolid por cuatro goals a cero.

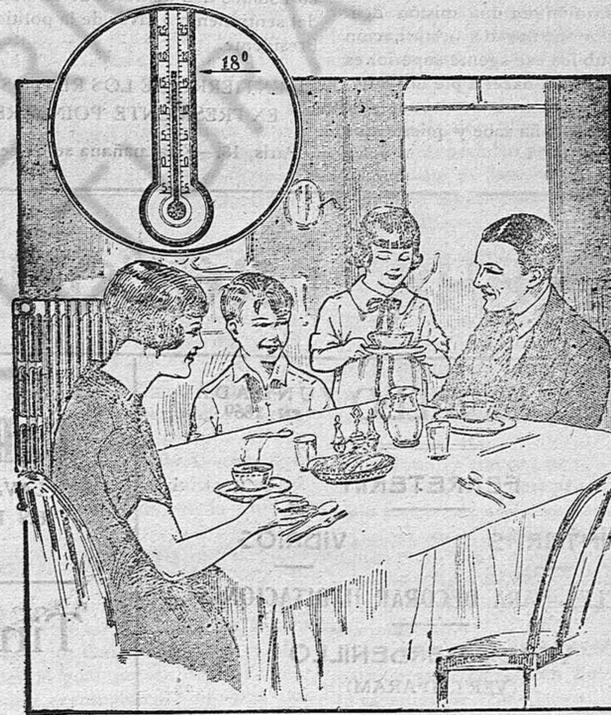
—En toda Cataluña hay tranquilidad.

## J. SANCHEZ

Casa especializada en estudios térmicos y montajes de

## CALEFACCION CENTRAL

TELE. 70.613 PASAJE BATLLÓ, 15 BARCELONA



El verdadero confort del hogar empieza por la CALEFACCION CENTRAL

Instalaciones por agua, vapor y aire con todas sus aplicaciones.

Facilitamos proyectos y presupuestos sin compromiso alguno y absolutamente gratis CONSULTENOS

Para mayores informes en esta: Vda. de Quintana, P. Galbo, 12

gritaba: «No; tú no puedes ser a la vez juez y parte en tu propia causa; y una sentencia demasiado suave recaída contra el criminal, te afectará en lo más vivo de tu corazón, en lo más profundo de tu ser, que se resistirá a admitirla.»

«¿Qué hacer, pues? Si rehusaba la misión que había aceptado momentos antes, ¿qué pretexto alegaría para ello? No podía fundarse en conocer particularmente a la víctima, porque de no haber entre ellos un lazo directo, el Procurador general no aceptaría su excusa, y si decía la verdad y explicaba que su prometi-la había sido presa de otro, lanzaba su vergüenza a los cuatro vientos, mostrándola a la luz del día y a despecho de la discreción profesional, era esto el golpe de gracia para la infeliz Blanca, porque sería imposible que ella se mostrase sin morir de dolor bajo la mirada de aquellos magistrados con quienes debía cruzarse más tarde en los salones de su suegro y que en lugar de saludarla como a hija adoptiva de la señora de Kergoven y esposa de un compañero, se apartarían con horror de aquella oveja descarriada, de aquella mujer perdida.»

«¡Oh! Eso jamás lo consentiría Jorge; antes ahogaría todos los escrúpulos, todos los remordimientos, que sufrir aquel ultraje y condenar a la inocente, a su adorada, a un oprobio semejante. Además, el magistrado sabría imponer silencio a sus resentimientos como hombre y buscar únicamente en los argumentos suministrados por el crimen mismo, la

médicos declaran que le es imposible en absoluto intervenir por ahora en los debates, pues nuestro colega, agobiado por el trabajo de todo el año necesita a toda costa algún tiempo de reposo.

—De suerte que...

—De suerte que quiero pedir a usted le reemplace también en esta ocasión, como tan brillantemente lo hizo ya hace ocho días. Con mucho gusto le habría evitado yo esta carga si no me hallase absorbido por una porción de asuntos y no tuviese que hablar precisamente ese mismo día en el Supremo.

—Señor Procurador general, estoy en un todo a sus órdenes, y me conceptúo sobradamente dichoso, créalo usted, de poder probarle con mi celo todo mi reconocimiento a sus bondades.

—Son muy legítimas, mi querido amigo, aplicadas a un joven de su mérito. Ahora voy a hacer que pongan a su disposición el proceso, porque no le sobra el tiempo con una semana para estudiarlo bien.

—¿Tan grave es el asunto?

—De los más graves y de los que pueden darle a usted gran fama por tratarse de una causa criminal. Además me parece recordar que esa causa le interesa a usted particularmente, porque me habló de ella al comenzar la instrucción del proceso.

Jorge palideció

—Si—continuó el magistrado—que, con la cabeza baja y encorvado sobre unos legajos de que saca-

## Crónica Nacional

Madrid 24 a las 23.30.

#### Suscripción pro fuerza pública

El Subsecretario del ministerio de Hacienda ha manifestado que se han abierto cuentas por el Gobierno en los bancos Hispano Americano y Español de Crédito.

Los recaudadores de fondos para premiar las fuerzas públicas pueden ingresar en las sucursales de los susodichos bancos las cantidades destinadas a tal fin.

fin. SI 9D 801 8519U

**Noticias de todas partes**

**RASGO GABALLEROSO DE UN FUNCIONARIO ESPAÑOL**

París, 18.—Bajo el título «Cortesía Española», el diario «L'Echo de Paris» publica un despacho de su corresponsal particular en Toulouse diciendo que unos excursionistas franceses que habían franqueado el jueves último la frontera española en Pont du Roi se vieron obligados a volver a territorio francés por haberles advertido agentes de policía y carabineros españoles que la frontera estaba entonces rigurosamente cerrada.

Una hora más tarde, un funcionario español, que posteriormente se supo era el jefe del servicio de vigilancia enviado de Madrid se presentó a dichos excursionistas, preguntándoles si les pertenecía una joya de bastante valor que había sido encontrada cerca del puesto de los carabineros españoles.

La joya fue reconocida por una señora francesa que formaba parte del grupo de los excursionistas, y a la cual le fue entregada inmediatamente por el funcionario español, que se negó terminantemente a aceptar recompensa alguna por su acto de honradez.

«L'Echo de Paris» termina diciendo, aunque absorbido por una misión delicada en un momento de perturbación del orden público ese agente superior español no vaciló en hacer a pie un largo recorrido para probar a los visitantes extranjeros que España sabe y quiere mostrarse cortés.

**CUATRO DESCONOCIDOS ASALTAN EL AYUNTAMIENTO Y SE APODERAN DE GRAN CANTIDAD DE DINERO**

Habana, 18.—Cuatro desconocidos armados con ametralladoras han asaltado las cajas fuertes del Ayuntamiento, donde había 200.000 dólares en billetes, monedas y valores. De esta cantidad, unos 100.000 dólares en moneda. Ha desaparecido una gran cantidad de dinero en metálico; pero la cantidad todavía no ha podido ser determinada. Los asaltantes ataron al cajero y a tres ayudantes, es capándose por una puerta trasera en un automóvil que les esperaba, bajo el fuego de la Policía.

**LA POPULARIDAD DEL NEW DEAL DISMINUYE**

Nueva York, 18.—La popularidad del «New Deal» disminuye, de acuerdo con una votación popular llevada a cabo por el semanario «Literary Digest». Esta votación ha demostrado que en 17 Estados hay mayoría que se opone a las medidas del Presidente Roosevelt, mientras que en la votación anterior sólo había uno. El tanto por ciento a favor del Presidente Roosevelt es de 50'97, mientras que en marzo esta cifra fue de 69'03. Cinco Estados han demostrado un aumento del sentimiento a favor de la política del Presidente.

**EL ENTIERRO DE LOS RESTOS DEL EX PRESIDENTE POINCARÉ**

París, 18.—Esta mañana se ha celebra

**SI NECESITA**

**ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO**

VISITE LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapitmas, vades de hule, libros de caja, coplaes, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 24 d. octubre de 1934

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Amortizable 5 p. 100 A 1920     | 00'00  |
| Interior 4 p. 100 A B 1920      | 00'00  |
| Amortizable 5 p. 100 A 1917     | 69'25  |
| Interior 4 p. 100 A B 1917      | 69'25  |
| Amortizable 5 p. 100 A 1927     | 100'75 |
| Interior 4 p. 100 A B 1927      | 100'75 |
| Obligaciones Norte Prioridad    | 86'76  |
| Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca | 54'85  |
| Cédulas B. Hip. España 4 p. 100 | 51'75  |
| Id. id. id. 5 p. 100            | 86'25  |
| Id. id. id. 6 p. 100            | 93'75  |
| Francos cheque Paris            | 102'50 |
| Liras » Roma                    | 48'45  |
| Dollars » New-York              | 63'20  |
| Libras » Londres                | 7'35   |
| Reichmarks Berlin               | 36'55  |
|                                 | 2'95   |

**MONEDAS DE ORO**

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Alfonsinos             | 240'00 |
| Onzas y sus fracciones | 240'00 |
| Isabelinas             | 241'00 |

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 24 de octubre de 1934

|  |       |
|--|-------|
| Francos cheque   | 48'35 |
| Libras id.   | 36'45 |
| Dollars id.  | 7'33  |
| Liras id.  | 63'00 |
| Interior serie A                                       | 69'25 |
| Id. id. B  | 69'25 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1920                           | 00'00 |
| Id. id. id. B 1920                                     | 00'00 |
| Exterior serie A                                       | 88'00 |
| Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922      | 00'00 |
| Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100            | 54'85 |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1917                           | 91'50 |
| Amort. 5 p. 100 serie B 1917                           | 91'50 |
| Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100 | 00'00 |
| Acciones norte fin mes                                 | 50'95 |
| Id. Alicante id.                                       | 40'20 |
| Id. Andaluces id.                                      | 00'00 |
| Id. Orenses id.  | 00'00 |
| Id. Coloniales id.                                     | 45'25 |

do con gran solemnidad el traslado al Panteón Nacional de los restos del ex Presidente Poincaré.

Al acto asistieron representaciones del Gobierno, de las Cámaras de la Academia y numerosísimo público estacionado en el trayecto.

**HA FALLECIDO EL GENERAL VON KLUCK**

Berlín, 19.—Esta tarde, a las cinco, ha fallecido, a la edad de ochenta y ocho años, el general von Kluck, que mandó los ejércitos alemanes a principios de la guerra y dirigió la batalla Marne.

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**FERRETERIA**

**PINTURAS VIDRIOS**

**PAPELES PARA DECORAR HABITACIONES**

**VERDE CARDENILLO (VERT D'ARAM)**

**11 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22**

**TIP MAHONESA**

**FERMIN GALAN, 21**

**SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES**

**TINTORERIA DE**

**CARMELO CARRERAS**

**LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON**

**Tintorería Gallard de Barcelona**

**Especialidad en el lavado en seco Colores sólidos, precios económicos**

**PARA ENCARGOS:**

**La Casa de las Medias Arravaleta, 25. - MAHON**

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, exterior y Amortizable cuatro por ciento.

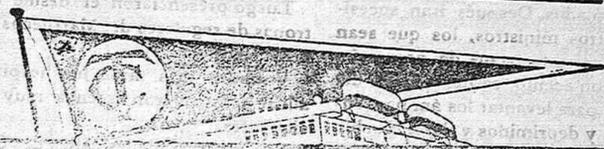
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1 octubre de 1934 de las Deudas INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE, libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.



**BARCELONA**  
Vía Layetana, 2

**MADRID**  
Paseo de la Castellana, 14

**Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española**

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico**

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias**

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitien do carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LÍNEA CÁDIZ-LARACHE**

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA**

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de

Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas.

**LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON**

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

**Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir**

ba notas, no observó aquel cambio en el semblante del joven.—¿No conocía usted, según creo, a al quien que era persona muy allegada de la víctima, y no me había pedido, así como también al juez, que evitase en lo posible la publicidad de cuanto a ella se hiciera referencia? ¿Lo recuerda usted bien? Era a propósito de esa violación cometida en la calle de Santo Tomás.

—¡Efectivamente!... respondió el substituto tratando de aparentar serenidad.—Lo recuerdo.

—Pues bien, con eso tendrá usted una razón más para desplegar, contra el acusado, todos los recursos de su elocuencia. Si yo termino pronto en el Supremo tendré gusto en ir a oírle. ¡Oh! por lo demás, la persona del procesado no ofrece gran interés; parece que lo ha confesado todo.

—¡Ah!... ¡Ha confesado!...

—Sí. Pero dejemos eso ahora; dentro de diez minutos le llevarán a usted el proceso. ¡Ah! se me olvidaba decirle que tendrá usted enfrente a un abogado joven, al señor Vergaville, que no será para usted un adversario muy temible, porque yo no sé, después de la confesión explícita y completa del acusado, que diablitos podrá defender.

Jorge, que ya se había repuesto de su emoción, estuvo a mano del Procurador general y fué a encarrilarse en su despacho, donde viéndose solo se espantó sentado en un sillón.

El conflicto en verdad era terrible. La sociedad se confiaba, precisamente a él, la obligación de re-

presentarla; y desde aquel instante tenía en su manos los medios del vengar a la que amaba; cabalmente su situación particular en este asunto, el papel especial e interesado que en él desempeñaba, le permitían asumir sobre sí la misión que el Procurador general le confiaba.

El odiaba al acusado; sin haberle visto más que un instante el día del crimen, sentía su corazón lleno de indignación y de cólera contra el miserable que le había robado su más preciado tesoro, el honor de la que debía llevar su nombre. Y no era esto sólo, pues al horrendo ultraje había que añadir sus funestas consecuencias, que iban a perpetuar para siempre el recuerdo de aquella mancha fatal: la prometida, la esposa de Jorge de Fouquereuil, llevaba en sus entrañas un hijo de aquel monstruo. Ante esta idea, toda la sangre del joven afluí a su rostro y devoraba su corazón un odio implacable, un odio que la misma muerte del criminal no hubiera podido extinguir.

En semejante disposición de ánimo, ¿cómo podría alzarse de su asiento, en representación de la ley, con la fría imparcialidad que exigía su carácter sagrado? Ciertamente era que su deber consistía en acusar a un miserable, y cuanto más indignación revelara su acento, cuanto más aplastantes fuesen los cargos acumulados contra él, cuanto más invencibles los argumentos que hallase para anonadar al culpable y vengar a la sociedad ofendida, mejor habría cumplido su misión; pero su conciencia le